1 THESSALONIANS

Warefa'aia

Paul na do'o fa'asi'anaa fei losuu yei Thessalonica nenee i di'ininaa Philippi. Hefi'a Jew yei rona punepune a'ana ma tetefa'asi'ania uaa ba na bigipa'i fei u'ugana Christ a'a ei abaa Jew. Si'ei, na dinaa Berea. Ma nenee i'a nopa'aloo Corinth, mei tafina Timothy, mei ana rafirafina wagii fei bigi'a, na u'ufania tamanu na asi'aa laloo fei losuu yei Thessalonica.

Feni rawarawa ne'iaa Paul ba i fa'unuwenuweaa ei narafawe'ia yei. Ina ne'i 'ta' a'a ro'ou wagii fei hagua ma we'iaa naranaraa ro'ou. Ina warewareaa ei i'igaia wagii fei hadiwe'iamii Christ. Na ware ba ronei bigi'ualao ma oma'a fininaa o'onaia unu fei hadiwe'iamii Christ.

1 Hai'ou Paul, Silas* ma Timothy, hai'ou'ei
ne'inaa a'a fei losuu yei Thessalonica, fei i a'a mei
Haidaa, mei Ama ma ana a'a mei Fasu Jesus Christ:

Fei rawani'a ma fei gutafarawania i ude a'a
hamu'ou.†

Warea 'ta' Uaa fei Narafawe'iaa ei Thessalonica

2 Ranimai hai'ouna'aida ware 'ta' a'a mei Haidaa
uaa hamu'ou ma lala'aa hamu'ou a'a ei lafulafuaa
hai'ou.

---

* **1:1: 1:1** Warea Greek *Silvanus,* ana fei hara *Silas* † **1:1: 1:1** Hefi'a ne'ia mina ba *hamu'ou noramiana a'a mei Haidaa, mei hia Amaa o'ou mawe mei Fasu Jesus Christ*

3 I ma'aa mei Haidaa, mei Amaa o'ou,
hai'ouna'aida nonominaa fei bigi'aa hamu'ou,
fei i nomai uaa fei narafawe'ia, fei i fa'asi'ania
fei hagua ma fei ba lomi hamona fa'adudu uaa
na o'onai unuu hamu'ou a'a mei Fasuu o'ou Jesus
Christ.
4 Uaa, hai'ouna aida, ena lofu, hamu'ou ena
haguu mena Haidaa ba ina rafeinaa hamu'ou,
5 uaa fei rawani'a wareaa hai'ou, lomi na
no'uamai a'a hamu'ou ale'ei warea ua. Agia, ana
na pa'i faufauna fininaa fei Spiriti Apuna ma na
bigi laloo iaa hamu'ou ba pa'aa fa'ua. Ma ha-
mona aida ba fei gutanaa hai'ou a'a hamu'ou ba
fararawani hamu'ou.
6 Hamona neneraa fei maumau hai'ou ma fei
maumau mei Fasu; hamona tonaa baua fi'ia,
ma'uaa hamona tonaa fei warea fininaa ni'eni'ea,
fei fanaa fei Spiriti Apuna.
7 Ma hamu'ou ale'ei fama'ama'a a'a ei
narafawe'ia yei Macedonia ma Achaia.
8 Abaa uniaa fei ba hamona u'ugaa fei wareaa
mei Fasu yei Macedonia ma Achaia—minaa ei
gufu tadiwe'ai, ronawe aidadii ba namina we'i
naranaraa hamu'ou a'a mei Haidaa. Si'ei, lomi ba
o warewarediai wagina,
9 uaa ana ro'ou, rona u'u ba batanai fei
fagutanaa hamu'ou hai'ou. Rona warefanaa
hai'ou ba hamona momo'inaa a'a mei Haidaa,
di'ininaa ei haidaa sifisifi ba hamo'aa bigi'aa fei
bigi'aa mei fa'ua Haidaa, mei fi guta.
10 Ma rona u'u ba hamo'aa guta'oma'aa fei no-
ramiaa mei Na'una pafea, mei ina fa'asi'ania a'a
fei ma'ea—Jesus, mei i fatelaiaa o'ou a'a fei sibaa,
fei ifi nomai.

2

Fei Bigi'aa Paul yei Thessalonica

1 Ena lofuu, hamona aida ba fei tatalaiaa hai'ou
a'a hamu'ou, na pa'i hanuna.
2 Hai'ounado'o to fi'ia ma haperaraia yei
Philippi, ale'ei hamona aidadii, ma'uaa wagii
fei hadumaa mei Haidaniaa o'ou, fa'ua ba na
pa'i baua fadugedugea wagina, ma'uaa hai'ouna
u'ufani'uaiawii hamu'ou fei rawani'a warea.
3 Uaa fei i'igiaa hai'ou hamu'ou, abaa asi'anamai
a'a ei tata o hafelo'aa naranara ma ana abaa hai'ou
fi sifi'aa hamu'ou.
4 Agia, hamatee mei Haidaa na ugainaa hai'ou
wagii fei rawani'a warea ba hai'ounei u'ugia.
Abaa hai'oufi fani'eni'eaa rama'a, ma'uaa mei
Haidaa, mei i maniaa ei naranaraa hai'ou.
5 Hamona aidadii ba lomi hai'ouna hofeaa
hamu'ou o bigifarawani ba o'opa'ai ei maumau
wawa'ai poa—ma mei Haidaa na apa'aa fei.
6 Lomi ba hai'ouna nunuminaa udugiaa
rama'a—hamu'ou o hefi'adiai.
Si'ei ba hai'ou, apostle Christ, nabaa hai'ouna
nunumai, hai'ou fani awataa a'a hamu'ou,
7 ma'uaa hai'ouna famadumui a'a hamu'ou, ana
ale'ei hemea ina a'a ei na'una.
8 Si'ei ba hai'ounapa'aa haguaa hamu'ou,
hai'ouna ni'eni'e ba hai'ouna u'ugaa fei rawani'a
wareaa mei Haidaa a'a hamu'ou ma gutafipui
a'a hamu'ou anaa, uaa hai'ounapa'aa haguaa
hamu'ou.
9 Ena lofu, woro ana hamona nonominia, ei
baua bigi'aa hai'ou ma ei awataa hai'ou uaa
hamu'ou; hai'ouna bigibigi poi ma arewaa ba
lomi hai'ou fani awataa a'a nemea ena hai'ouna

u'ufanaa hamu'ou fei rawani'a wareaa mei
Haidaa.
10 Hamona fanunuia ma mei Haidaa anaa ba
batanai fei mau gutanaa hai'ou dupuaa hamu'ou
ena narafawe'ia ma ba hai'ouna fafa'arai,
wanewane ma lomi hepalo tata.
11 Uaa hamona aida ba hai'ouna suahadumaa
hememea ana ale'ei hemea ama a'a ei na'una.
12 Hamatee hai'ouna fa'unuwenuweaa ei nara-
naraa hamu'ou, farawaninaa hamu'ou ma suala-
paraa hamu'ou ba hamonei talaifarawani i pudaa
mei Haidaa, mei i lala'aa hamu'ou ba hamonei oa
i haroo fei haparaiana ma hawerana.
13 Ma ana hai'ouna'aida ware ‘ta’ a'a mei
Haidaa, uaa, ei hamo'aa tonaa fei wareaa mei
Haidaa, fei hamona guainia a'a hai'ou, lomi
hamona tonia ale'ei wareaa rama'a, ma'uaa ba
pa'aa wareaa mei Haidaa, fei ifi bigi laloo iaa
hamu'ou, hamu'ou ena narafawe'ia.
14 Uaa hamu'ou, ena lofu, hamona neneraa fei
maumau ei losuu mei Haidaa yei Judea, ei rona
oafipui a'a Christ Jesus. Hamona to fi'ia a'a ei
gufuu hamu'ou ana ale'ei e'ei losuu e'ei, rona tonia
a'a ei Jew,
15 ei rona fo'afama'eaa mei Fasu Jesus mawe ei
mamama'a ma tetefa'asi'anaa hai'ou. Lomi rona
fani'eni'eaa mei Haidaa ma rona siba a'a minaa ei
rama'a
16 ba ro'aa pauninaa hai'ou ba hai'ou nei'aa
wareware a'a ei Gentile ba ro'aa tela. A'a fei,
ranimai, rona'aida fapepesuaa ei hafelo'aa ro'ou.
Fei sibaa mei Haidaa nawe* nomai pafoo ro'ou.

Fei Nunumiaa Paul ba i Ma'a ei Thessalonica

* **2:16: 2:16** O, *naminapa'aa*

17 Ma'uaa ena lofuu, laloo ma'idei au ro'aa
fi'alaginaa o'ou, lomi rona fi'alagipa'aa ei nara-
naraa o'ou. Ma wagii fei au fei, si'ei ba fei ude nun-
umiaa hai'ou a'a hamu'ou, hai'ouna labagifawe'i
tala ba hai'ou'aa ma'a hamu'ou.
18 Uaa, ba hai'oupa'amii ma'a hamu'ou—pa'aa
yau Paul—watauda au ba a nomai, ma'uaa Satan
na lawaraa talaa hai'ou.
19 Uaa tamanu fei na fa'o'onainaa unu, o
fani'eni'e, o fei tao hai'ou, fei ba hai'ou fa'upe'upei
inamoaa mei Fasuu o'ou Jesus ena na nomai?
Haa, a'a ba hamu'ou?
20 Hi'i. Hamu'ou ena hawera ma fani'eni'eaa
hai'ou.

3

1 Si'ei, ba fai lomi hai'ouna utofa'aipa'ia,
hai'ounawe nara ba hai'oupo'o guta ua yei Athens.
2 Haiguna aloaa Timothy, mei lofuu o'ou, mei
rarafii haigua a'a fei bigi'aa mei Haidaa,* ba
haigu'aa fatalainaa fei rawani'a wareaa Christ
ba inei fawe'ia ma fa'unuwenuweaa naranaraa
hamu'ou a'a fei narafawe'iaa hamu'ou
3 ba lomi nemea i ma'aurere wagii ei manima-
nia. Hamonamina aidafarawani ba o'aa tonaa ei
manimania ei.
4 Uaa ei o'ou gutafipui, hai'ouna'o warefanaa
hamu'ou ba hai'ou'aa tonaa haperaraia. Ma ana
naree ale'ei wareaa hai'ou ma hamona apa'ia.
5 Uaa wagii fei, fai lomi una gutapa'i, si'ei a
aloawii fei i'igaia ba batanai fei narafawe'iaa
hamu'ou. Una mama'au ba mei manimania ipo'o

* **3:2: 3:2** Hefi'a ne'ia ba *mei lofu, mei rarafii haigua a'a fei bigi'a*; hefi'adiai ne'ia ba *mei lofu ma nafii mei Haidaa*

manipa'aa hamu'ou wagii hefi'a tala ma fei bigi'aa
hai'ou a'a hamu'ou, lomi hanuna.

Fei Wareaa Timothy na Fa'unuwenuweaa Paul

6 Ma'uaa Timothy, ana eni hadiwe'aianamai a'a
hamu'ou ma na warefanaa haigua fei rawani'a
warea ba batanai fei narafawe'ia ma haguaa
hamu'ou. Ina warefanaa haigua ba ranimai, ha-
mona narahadiwe'inaa ei rawani'aa haigua ma ba
nunumiaa hamu'ou ba hamu'ou ma'a haigua ana
ale'ei haigua, ba haigua ma'a hamu'ou.
7 Si'ei, ena lofuu, wagii minaa ei naranara
watauaa haigua ma haperararaia haiguna tonia,
fei naranaraa haigua na unuwenuwe uaa fei
narafawe'iaa hamu'ou.
8 Uaa e'eni haigunawe gutafarawani ua, hama-
tee hamona ufawe'i a'a mei Fasu.
9 Lomi haigu'aa warepa'ia fei warea ‘ta’ a'a mei
Haidaa wagii fei unuwenuwea haiguana pa'i in-
amoaa mei Haidaa uaa hamu'ou.
10 Poi ma arewaa haigunamina lafulafu ba
haiguawii ma'adiai hamu'ou ma fanaa hamu'ou
tamanu ba i fawe'iaa ei narafawe'iaa hamu'ou.
11 Ma na rawani ba mei Haidaa, mei Amaa o'ou
mawe mei Fasuu o'ou Jesus i fani talaa hai'ou ba
hai'ou nomai, mi ma'a hamu'ou.
12 Na rawani ba mei Fasu i fagipeia ma
fa'apoidinaa fei fihaguiaa hamu'ou ma a'a
hefi'adiai ana ale'ei fei haguaa hai'ou hamu'ou.
13 Na rawani ba i fawe'iaa naranaraa hamu'ou
ba lomi hepalo tataa hamu'ou ma hamonei
fafa'arai inamoaa mei Haidaniaa o'ou, mei Ama,
ena na nomai mei Fasuu o'ou Jesus fipui a'a ei
apunaiana.

4

Fei Mau Gutanaa O'ou nei Fani'eni'eaa mei Haidaa

1 Si'eni eni fapopo'ii wareaa hai'ou a'a hamu'ou,
ena lofu. Hai'ouna feroidigaa hamu'ou ba batanai
hamonei guta ba i ni'eni'e mei Haidaa, ana ale'ei
hamo'ei guta e'eni. E'eni hai'ou'ei i'igai ma ware-
fawe'i a'a hamu'ou a'a mei Fasu Jesus ba hamonei
fa'apoinia.
2 Uaa hamona aidadii tamanu hai'ouna feroinia
wagii fei foraforaa mei Fasu Jesus ba hamonei
bigi'ia.
3 Fei nunumiaa mei Haidaa ba hamonei
fafafa'arai ma farapa a'a ei fitatafipa'aia;
4 ba hememea hamu'ou nei aida fei mau oma'aa
fei hudi ununa* ale'ei ba ina apunai ma rawani
ua,
5 abaa ale'ei laraa huwii ei roromaa, ei lomi
rona apa'aa mei Haidaa
6 ma wagii fei, nemea lomi i fafeloaa mei lofuna
o fababibiyei'uaia. Mei Fasu, ipa'aa fanima'aiaa
ei rama'a rona bigi'aa ei mau hafelo'a ale'ei, ei
hai'ouna warewagi'idigaa hamu'ou.
7 Uaa mei Haidaa abaa na lala'aa o'ou ba onei
loloa, ma'uaa ba onei gutafafafa'arai ua.
8 Si'ei, hini i barafeaa fei feroia fei, a'a ba ifi
barafeaa rama'a, ma'uaa mei Haidaa, mei i fanaa
hamu'ou fei Spiriti Apuna.
9 Ma a'a fei mau haguaa ei filolofui, lomi
ba hai'ou'aa ne'ifanidinaa hamu'ou, uaa ana
hamu'ou, hamona todigaa fei feroiaa mei Haidaa
ba batanai hamona fihagui.

---

* **4:4: 4:4** O, *aida fei mau gutafipuia a'a harona*; o, *aida fei mau ba i labarai harona*

10 Ma ana fa'ua ba hamona haguaa ei lofu
yei tadiwe'aiaa Macedonia. Ma'uaa hai'ou'ei
i'igifawe'i a'a hamu'ou, ena lofu, ba hamonei
fa'apoidinaa fei haguaa hamu'ou a'a ro'ou.
11 Hamonei augaa naranaraa hamu'ou a'a fei
ba hamonei gutafama-dumu, abaa papa'aa manu-
manuu hefi'a, ma'uaa biginaa ana panii hamu'ou
ale'ei hai'ou warefanaa hamu'ou
12 ba fei gutanaa hamu'ou hepapalo arewaa nei
rawani ua i pudaa ei rama'aa feni ano ma abaa
minaa guta ua panii hefi'a.

Fei Noramiaa mei Fasu

13 Ena lofu, lomi hai'ouna nunuminia ba
hamo'aa polatabai a'a ei rona ma'igu, o ba
hamo'aa gutafaloloa'i ale'ei ei lomi rona pa'i
o'onaia unu.
14 O'ounapa'aa aida ba Jesus na ma'e ma
asi'adiai ma si'ei, ona aida ba mei Haidaa i
dugifipuinamii Jesus mawe ei rona ma'e a'ana.
15 Ana ale'ei fei wareaa mei Fasu, hai'ou'ei ware-
fanaa hamu'ou ba o'ou eni, ana oifi guta nopa'aloo
fei noramiaa mei Fasu, pa'aa lomi o'ado'o nonoo
a'a ei rona ma'igu.
16 Uaa mei Fasu, ana hia iwe norai i pafea fini-
naa fei warefabauaniana, fininaa fei lao mei pa'aa
bauaniaa ei alo'alo ma fininaa fei haroharofaa
fei maniwaa mei Haidaa ma ei ma'ea a'a Christ,
rodo'o asi'aa.
17 Nenee fei, o'ou eni ana oifi guta, eni dufu, owe
nobapa'aloo ro'ou i a'a ei papalei ba o'aree suafi-
naa mei Fasu i haroo pafea. Ma si'ei, opowemina
gutafipui a'a mei Fasu ranimai, ranimai.

18 Si'ei, hamonei fa'asi'anaa naranaraa hamu'ou
a'a eni warea eni.

5

1 Si'ei, ena lofu, wagii ei au ma arewaa, lomi
pa'afina ba hai'ou ne'ifanaa hamu'ou,
2 uaa hamona aidafarawanidigia ba fei arewaa
mei Fasu, iwe nomai ale'ena nemea fafanao na
nomai na poi.
3 Ena rona ware ale'ena ei rama'a ba, “Gutafara-
wani ua ma lomi manumanu,” fei hafelo'a i nopo-
poninamii ro'ou ale'ei fi'iaa mei pifine ba i wanini
ma lomi rowe telapa'i.
4 Ma'uaa hamu'ou, ena lofu, abaa hamu'ou i
laloo fei rorormaa ba fei arewaa fei, ale'ei no-
ramiaa nemea fafanao ba i faba'arofoaa hamu'ou.
5 Minaa hamu'ou na'uu fei we'ai ma na'uu fei
arewaa. A'a ba o'ou manu-manuu fei poi o fei
roromaa.
6 Si'ei, onei'aa ale'ei hefi'a, ei rona ma'igu,
ma'uaa onei ofafaufau ma apitainaa ana o'ou.
7 Uaa ena rama'a rona ma'igu, rona ma'igu na
poi ma ena rona hunu poapoai, rona hunu na poi.
8 Ma'uaa, si'ei ba o'ou manumanuu fei are-
waa, onei apitainaa ana o'ou ma hawai a'a fei
narafawe'ia ma fei hagua ale'ei rapirapii niniwai
ma fei o'onaia unuu fei tela'ana ale'ei tao rapirapii
taba.
9 Uaa abaa na rafeinaa o'ou mei Haidaa ba onei
tonaa ei sibaa, ma'uaa ba onei to fei tela'ana a'a
mei Fasuu o'ou Jesus Christ.
10 Ina ma'e uaa o'ou ba nabaa ona werawera o
ma'igu, onei oafipui a'ana.
11 Si'ei, fa'unuwe-nuweaa naranaraa hememea
ma fipalagii ana ale'ei hamo'ei bigi'ia eni.

Ei A'apoo Feroia

12 Ma hai'ou'ei i'iginaa hamu'ou, ena lofu,
ba hamonei ma'auaa ei rona bigifawe'i dupuaa
hamu'ou, ei rona famamoaa hamu'ou a'a mei Fasu
ma suahadumaa hamu'ou.
13 Poronaa ro'ou pafea fininaa hagua, uaa fei
bigi'aa ro'ou. Hamonei gutafirawanii ua.
14 Ma hai'ou'ei i'igifawe'i a'a hamu'ou ena
lofu ba hamonei aweinaa ena rona tamafoi,
fa'unuwenuweaa ena mamafaa, hadumaa ei rona
rafilele ma fawiwi'ai fipui a'a minaa ei rama'a.
15 Apuna fafelo a'a mei na fafelo a'a hamu'ou,
ma'uaa ranimai, hamonei firawanii ana a'a
hamu'ou mawe a'a hefi'adiai.
16 Ranimai hamonei wiwiwidi;
17 hamonei'o lafulafu;
18 hamu'ou ena hamona oafipui a'a Christ Jesus,
hamonei ware ‘ta’ a'a minaa ei manumanu, uaa
sifei fei nunumiaa mei Haidaa.
19 Apuna pereaa fei hafii fei Spiriti;
20 apuna narafasiba a'a ei diware'auga.
21 Manima'aa minaa ei manumanu. Panarofaa
tamanu na rawani.
22 Faraua a'a ei manitoai hafelo'a.
23 Na rawani ba mei Haidaa, ana unaia Haida-
niaa fei gutafarawania, i fafa'arainaa hamu'ou
ranimai. Na rawani ba minaa fei spiritii hememea
hamu'ou, fei naranaraa hamu'ou ma fei hudi
unuu hamu'ou nei ude fafa'arai ua a'a fei no-
ramiaa mei Fasuu o'ou Jesus Christ.
24 Mei i lala'aa hamu'ou na oafagugu ma ipowe
bigi'ia.
25 Ena lofu, lafulafunaa hai'ou.

26 Famafufuoinaa minaa ei lofu a'a hefaa mau
hatofaa puda, fei na apunai.
27 A warefawe'i a'a hamu'ou i pudaa mei Fasu ba
hamonei igoaa feni ne'ia a'a minaa ei lofu.
28 Fei rawani'aa mei Fasuu o'ou Jesus Christ nei
oa a'a hamu'ou.

Wuvulu Manufau Fi'ugaia
The New Testament in the Wuvalu-Aua Language of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Wuvalu-Aua long Niugini

copyright © 2004 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Wuvalu-Aua

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-11-26

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 31 Aug 2023
fa91fc57-dbb6-5be2-bed0-2ae5e341066c